

# PROGRAM



## អំពីយើង

ក្រោមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោកប៉ាន់ រិទ្ធី  
ដែលជាសមិទ្ធិភាពយន្តមួយ  
មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា ត្រូវបានបង្កើត  
ឡើង ដើម្បីប្រមូលរាល់បណ្ណសារូបភាព  
និងសំឡេង ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសកម្ពុជា  
រួចហើយដាក់បេតិកភណ្ឌតែ មួយគ្នាន  
ពីរនេះ បង្ហាញដល់សាធារណជនដោយ  
ឥតគិតថ្លៃ។ មជ្ឈមណ្ឌលក៏ធ្វើការបណ្តុះ  
បណ្តាលផងដែរ ដល់យុវជនខ្មែរពី  
មុខរបរក្នុងវិស័យភាពយន្ត សោតទស្សន៍  
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយថ្មីៗ ដើម្បីបើកផ្លូវ  
ដល់ពួកគេនៅក្នុងការច្នៃប្រឌិត និងបង្កើត  
ស្នាដៃវប្បធម៌ផ្ទាល់របស់ខ្លួន។

## ABOUT US

Founded by filmmaker  
Rithy Panh, the Bophana  
Center collects image and  
sound archives related to  
Cambodia and gives the  
general public free access  
to this unique heritage. The  
Center also trains young  
Cambodians in the fields  
of cinema, audiovisual and  
new media, to enhance  
their understanding of the  
creation process and inspire  
meaningful productions  
about their own culture.

**JANUARY - FEBRUARY 2018**

# ភាពយន្ត

4

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍



# FILMS

5

CINE SATURDAY

# ពិធីបណ្តុះបណ្តាល

16



# EXHIBITION

17

# កាលបរិច្ឆេទ

20 កុម្ភៈវិធី



# DATES

21 Our Program

# ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

កម្មវិធីចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ដកស្រង់  
ចេញពីមូលដ្ឋានទិន្នន័យរបស់យើង និង  
ស្ថាប័នឯកសារនានា នៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៦ មករា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## កម្ពុជា៖ សេចក្តីស្លាប់ និងការរស់ឡើងវិញ

ផលិតដោយផលិតកម្ម អាយអែនអេស ១៩៨០  
៧៨នាទី ភាសាអង់គ្លេស

ការស្លាប់របស់ប្រជាជនកម្ពុជាជាងមួយលាននាក់  
គឺជាការនរណាម្នាក់ស្រឡាញ់របស់បុរសប្រុស។ ប៉ុន្តែ  
លោកស្រីយ៉ាង ធីន្ទ ដែលពេលនោះជាអ្នកស្រាវជ្រាវ  
ក្រសួងសង្គមកិច្ច បានចោទប្រកាន់ប្រទេសវៀត  
ណាមថាបានសម្លាប់បញ្ញវន្តខ្មែរ។ ចំពោះ  
ប្រជាជនកម្ពុជាដែលនៅរស់រានពីការស្លាប់វិញ  
ជ័យជម្នះរបស់វៀតណាមស៊ីសាមគ្គីសង្គ្រោះជាតិ  
កម្ពុជា ដែលមានកងទ័ពវៀតណាមជំនួយ  
នាថ្ងៃទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ គឺជាការរំដោះ  
ជីវិតឲ្យបានពីសេចក្តីស្លាប់។



# CINE SATURDAY

Cine Saturday is a program of weekly screenings. It presents films from our archive database and private collections.

Saturday, January 6 - 5pm

## Kampuchea: Death and Rebirth

Produced by Studio H & S, 78min, 1980,  
English version

The death of more than one million  
Cambodian people is attributed to the  
regime of POL POT. Yet IENG THIRITH,  
a former Minister of Social Affairs of  
Democratic Kampuchea alleged that  
Vietnam killed the Cambodian intellectuals.  
In the survivors' opinion, the victory of  
National Liberation Front for Salvation of  
Kampuchea supported by the  
Vietnamese Unit on January 7, 1979 is  
the liberation which saved their lives.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៣ មករា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## Blow-Up

ដឹកនាំដោយ ម៉ៃយ៉ាវែនដឺអូ អែនតូនីញ៉ូនី  
១៩៩៦ ១១១នាទី ភាសាអង់គ្លេស

អ្នកចម្លងទីក្រុងឡុងដ៍ម្នាក់ បានរកឃើញអ្វីដែល  
គួរឱ្យសង្ស័យនៅក្នុងការចម្លងដែលគាត់បានចត  
ពីស្ត្រីស្រស់ស្អាតអាចកំបាំងនៅក្នុងឧទ្យានដ៏  
ស្ងាត់ជ្រងំមួយ។



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ មករា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## ទឹកភ្លៀងលាងទឹកភ្នែក

ផលិតដោយអង្គការសេវាផ្សព្វផ្សាយអប់រំសុខភាព  
កម្ពុជា (ឆេសស៍) ២០១៣ ៦៥នាទី ភាសាខ្មែរ  
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

ទឹកភ្លៀងលាងទឹកភ្នែក គឺជាប្រធានអប់រំមួយដែល  
កើតចេញពីគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់យុវវ័យ៥នាក់  
មកពីខេត្តក្រចេះផ្សេងៗគ្នា រួមគ្នាបង្កើតសាច់រឿង  
នេះឡើង ដែលគ្រប់បញ្ជីពីជីវិតពិតក្នុងសង្គម  
និងមានបញ្ចូលសារអប់រំជាច្រើនទៅដល់ក្រុមជន  
ពិការដើម្បីឲ្យពួកគាត់មានឆន្ទៈខ្ពស់ក្នុងជីវិត  
រស់នៅ និងឲ្យសង្គមជាតិជួយលើកកម្ពស់ដល់  
ជនពិការដូចជា ផ្តល់ចំណេះដឹង ជំនាញ និង  
សម្ភារៈប្រើប្រាស់ជនពិការ ពិសេសផ្តល់ឱកាស  
ដល់ជនពិការក្នុងវិស័យការងារអភិវឌ្ឍសង្គម។



Saturday, January 13 - 5pm

## Blow-Up

Directed by Michelangelo Antonioni, 1996,  
111min, English version

A mod London photographer finds  
something very suspicious in the shots  
he has taken of a mysterious beauty in a  
desolate park.

Saturday, January 20 - 5pm

## Rainwater washing Tears

Produced by Cambodia Health Education  
Media Service (CHEMS), 2013, 65 min,  
Khmer version with English subtitles

Rainwater washing tears is an educational  
movie that reflects the true story of  
the disabled people. It encourages the  
society to help out those people with  
disabilities: provide them the opportunities  
to learn some specified skills and be part  
in the social development.



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៧ មករា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## លោកវេជ្ជបណ្ឌិតរីចនេ (Richner) ! កុំធ្វើការដល់យប់អធ្រាត្រពេក

ផលិតដោយ ធីតាភូកេន និងប៉ារីកស្កីត  
២០០២ ៥២នាទី ភាសាបារាំង

ភាពយន្តឯកសារនេះផ្ដោតលើជំងឺលើជីវិតរបស់  
លោក ប៊ីត រីចនេ (Richner) ដែលជាវេជ្ជបណ្ឌិត  
ជំនាញព្យាបាលកុមារដ៏ល្បីឈ្មោះ និងជាអ្នក  
កូដឃុំឡុងស៊ែលជនជាតិស្វីស។ គាត់បាន  
សម្រេចចិត្តបោះបង់ចោលអ្វីៗទាំងអស់របស់គាត់  
ដើម្បីធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យមួយក្នុងក្រុងភ្នំពេញ។  
ដោយសារមានឆន្ទៈដ៏មោះមុតគ្មានអ្វីអាចរារាំង  
បាន គាត់បានស្ថាបនាមន្ទីរពេទ្យកុមារគន្ធបុជ្ជា  
នៅទីក្រុងភ្នំពេញ។



Saturday, January 27 - 5pm

## It Is Midnight, Doctor Richner

Directed by Thierry Fournet & Patrick  
Schmitt, 2002, 52min, French version

Portrait of Beat RICHNER, famous Swiss  
pediatrician and violinist, who decided in  
1991 to leave everything in order to work  
in a hospital in Phnom Penh. He  
succeeded in launching « Kuntha Bopha  
», the pediatrician of Phnom Penh. After  
years of work, two other hospitals were  
created in Siem Reap and Phnom Penh.  
His violin concerts enables to collect  
money which can support the hospital,  
added to the donation from all over  
the world. Thanks to this initiative, the  
lives of thousands of children have been  
saved.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៣ កុម្ភៈ - ម៉ោង៥ល្ងាច

## ពូខ្ញុំ

ដឹកនាំដោយហ្សាក់ កាទី ១១៦នាទី ១៩៥៨  
ភាសាបារាំង និងមានអក្សរអង់គ្លេសពីក្រោម

លោកអ៊ុយឡូទៅលេងពិភពដែលពឹងផ្អែកលើ  
បច្ចេកវិទ្យាបស់ប្អូនស្រី ប្អូនថ្មី និងក្មួយាតាត់ ប៉ុន្តែ  
គាត់មិនអាចសម្របខ្លួននឹងវិធានការនេះបាន។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១០ កុម្ភៈ - ម៉ោង៥ល្ងាច

## រស់ដោយសប្បាយ

ដឹកនាំដោយសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ ៦៥នាទី  
១៩៦៩ ភាសាខ្មែរ និងមានអក្សរបារាំងពីក្រោម  
ព្រះអង្គម្ចាស់ ចាន់ថាវដ្ឋជាប់ពន្ធនាគារ ពីបទបើក  
បន្ទុកបង្គោលក្នុងរោងផ្កាមួយនៅភ្នំពេញ។ ភ្ញៀវពេល  
នោះ អ្នកម្នាងរបស់ព្រះអង្គល្អិតមានស្នេហាជា  
មួយក្មួយប្រុសព្រះអង្គ និងអ្នកជំនួញផ្នែក  
សណ្ឋាគារដ៏អស្ចារ្យម្នាក់។ តើនឹងមានអ្វីកើតឡើង  
បន្តទៀត នៅពេលដែលព្រះអង្គម្ចាស់ ចាន់ថាវដ្ឋ  
ចេញពីពន្ធនាគារ ?

នេះជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត  
សម្រាប់ពិព័រណ៍ «ទីក្រុងកែប ភាពយន្ត និងរូបថត  
អនុស្សាវរីយ៍» សហការរៀបចំដោយមជ្ឈមណ្ឌល  
បុប្ផាណា និងសហគមន៍ Vimana ។



Saturday, February 3 - 5pm

## Mon Oncle

Directed by Jacques Tati, 116min, 1958,  
French version with English subtitles

Mr. Hulot visits the technology-driven world of  
his sister, brother-in-law, and nephew, but he  
can't quite fit into the surroundings.

Saturday, February 10 - 5pm

## Joy of Living

A fiction film by Norodom Sihanouk,  
65min, 1969, Khmer version with  
French subtitles

This very famous film of Norodom Sihanouk was  
shot partly in Kep.

Prince Chantavon was sentenced to jail because  
of organizing illegal gambling in his floral shop.  
During his imprisonment, his wife has different  
love affairs with Chantavon's nephew and with  
a great hotelier. How life would go on when  
Prince Chantavong is released from jail?

This is part of the public screening program  
accompanying the exhibition "Kep, Cinema and  
photo-souvenir", co-organized by the Bophana  
Center and Vimana Association.

## សន្និប្បកាស

ដឹកនាំដោយសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ ៦៩នាទី ១៩៦៩ កាសាខ្មែរ និងមានអក្សរអង់គ្លេសពីក្រោម តាមរយៈខ្សែភាពយន្តនេះអ្នកនឹងអាចទទួលបាន នូវការទស្សនាទិដ្ឋភាព នៅក្នុងក្រុង និងបណ្តា ខេត្តផ្សេងៗទៀត រួមទាំងទីតាំងដ៏ស្រស់ស្អាត បំផុតនៅកម្ពុជា គឺទីក្រុងកែបផងដែរ។

នៅក្នុងទិដ្ឋភាពដ៏ស្រស់ស្អាតទាំងនេះ រឿងរ៉ាវ ស្នេហាមួយបានកើតឡើងរវាងព្រះអង្គម្ចាស់ខ្មែរ (សម្តែងដោយសម្តេចនរោត្តម សីហនុ) និងព្រះនាងឥណ្ឌា ក្នុងដំណើរទស្សនកិច្ចផ្លូវ ការមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជានៅថ្ងៃឯករាជ្យជាតិ។

នេះ ជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត សម្រាប់ពិពិធករ «ទីក្រុងកែប ភាពយន្ត និងរូបថត អនុស្សាវរីយ៍» សហការរៀបចំដោយមជ្ឈមណ្ឌល បុណ្យានិងសមាគម Vimana ។



Saturday, February 17 - 5pm

## Twilight

A fiction film by Norodom Sihanouk, 69min, 1969, Khmer version with English subtitles

Through this film, spectators can get a virtual guide in the capital city of Cambodia and other provinces including the most charming Cambodian Riviera location Kep.

Against that backdrop, a love story is developed between the Cambodian Prince (interpreted by His Majesty Norodom Sihanouk) and the Indian Princess (interpreted by Her Majesty Norodom Monineath) on her official visit to the country for the Cambodian Independence Day.

This is part of the public screening program accompanying the exhibition "Kep, Cinema and photo-souvenir", co-organized by the Bophana Center and Vimana Association.



## ភាពយន្តខ្លីនៅកែប ពីមុន និងឥឡូវ

កម្រងភាពយន្តខ្លីៗ ដែលត្រូវបានចាត់ទុកនៅទីក្រុងកែប តាំងពីអំឡុងទសវត្សឆ្នាំ៦០ រហូតដល់បច្ចុប្បន្ន ៖

១. ដំណើរកម្សាន្តក្រុងកែប (ឯនាទី)

ភាពយន្តលក្ខណៈគ្រួសារចតដោយមីសែល ឡាលូ។

២. ការសាកល្បងចតកូនកម្ពុជា

(ដោយហ្វូងព្យួរ ហ្វូងសិន ឌាន់នី)

ជាឯកសារកម្រមួយបង្ហាញពីវិស័យផ្សេងៗរបស់ កម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ១៩៦៥។

៣. កម្មវិធីនិងបញ្ចប់ដោយភាពយន្តខ្លីចំនួន៥ថ្មី ដែលទើបតែត្រូវបានចាត់ទុកនៅទីក្រុងកែប ដើម្បី បង្ហាញពីសម័យបច្ចុប្បន្ន។ ចាន់ លីដា និង សៅបូរ៉ា ដឹកនាំនិងផលិតនូវភាពយន្តខ្លីបង្ហាញ ពីជីវិតរស់នៅរបស់ប្រជាជននៅក្រុងកែប ចំណែក ឯកតំបន់ ភូមិវិវត្ត រៀបរាប់ពីស្នេហាយុវ័យ មួយគូនៅក្នុង«ក្រុងកែប»។ (ភាសាខ្មែរ និងមាន អក្សរអង់គ្លេសពីក្រោម)

នេះជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត សម្រាប់ពិពិធករ «ទីក្រុងកែប ភាពយន្ត និងរូបថត អនុស្សាវរីយ៍» សហការរៀបចំដោយមជ្ឈមណ្ឌល បុគ្គលិកនិងសមាគម Vimana ។



Saturday, February 24 - 5pm

## Short-films in Kep then and now

A selection of short films shot in Kep from the 1960s until the present :

1. Promenade in Kep (6min, no dialogue), an amateur film shot by Michel Laloue. Extracted from his collection entitled “Cambodia: memories from 1956 to 1960”, the document is about a walk of a foreign family in Kep where the sea and the beach are relaxing.

2. Rushes of the Kambuja film (by Jean Pierre Janssen, 5min, no dialogue): a rare archive showing Cambodia from different areas in 1965.

3. The program will be finishes with five new short films which have been filmed in Kep to show the present. Chan Lida and Sao Bora direct and develop short films portraying Kep’s inhabitants, while Quentin Clausin tells the love story of two teenagers in “Krong Kep”. (Khmer version with English subtitles).

This is part of the public screening program accompanying the exhibition “Kep, Cinema and photo-souvenir”, co-organized by the Bophana Center and Vimana Association.



# ពិព័រណ៍

## ស្នាដៃសិល្បៈស្តីពីផ្កាស្លាក្រោមអង្គការ

ពីថ្ងៃទី ១០ មករា ដល់ថ្ងៃទី ៣១ មករា

បើកពិព័រណ៍ ថ្ងៃទី១២ មករា

ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច

ពិព័រណ៍ស្នាដៃសិល្បៈស្តីពីអាពាហ៍ពិពាហ៍ ដោយបង្ខំក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម គឺជាសមិទ្ធផល នៃកិច្ចពិភាក្សាជាមួយសិល្បករដែលរៀបចំកាល ពីថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧ នៅមជ្ឈមណ្ឌល បុប្ផាណា។ កិច្ចពិភាក្សានោះ គឺជាសកម្មភាពមួយ ក្នុងចំណោមសកម្មភាពជាច្រើនរបស់គម្រោង ផ្កាស្លាក្រោមអង្គការ។ គម្រោងផ្កាស្លាក្រោមអង្គការ គឺជាគម្រោងសំណងស្នើតែមួយគត់ នៅចំពោះមុខ អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ក្នុងតុលាការកម្ពុជាក្នុង សំណុំរឿង ០០២/០២ ដែលផ្តោតការយកចិត្ត ទុកដាក់ នៅលើទុក្ខសោករបស់ ជនរងគ្រោះ នៃ ការបង្ខំឲ្យរៀបការ នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។ ស្នាដៃសិល្បៈទាំងនេះ លេចចេញជាប្រភេទ ឡើងតាមរយៈការប្រើប្រាស់ ប្រវត្តិសាស្ត្រ ផ្ទាល់មាត់របស់ជនរងគ្រោះនៃការបង្ខំឲ្យ រៀបការដើម្បីធ្វើជាប្រភពដ៏មាន សក្តានុពលក្នុង ការបំផុសគំនិត ឬ ការបង្កើតស្នាដៃសិល្បៈ។



# EXHIBITION

## Cambodian Artists' work on Forced Marriage under Khmer Rouge

From Jan 10 to Jan 31

Opening exhibition: January 12 at 6:30 pm

Artworks exhibition on “Forced Marriage under Khmer Rouge” is the result of Artist Talk, organized on September 13th, 2017 at Bophana Center, which is one of many activities of the Phka Sla Krom Angkar Project. Phka Sla Krom Angkar is the only proposed judicial reparation project that addresses the harm suffered by men and women as a result of forced marriages, and it aims to help make the ECCC’s historic hearing on sexual and gender-based violence under the Khmer Rouge regime accessible to communities.

The artists attending that Artist Talk watched and used the videos on oral history of the victims of forced marriage under Khmer Rouge as a potential source of inspiration.

# កែប : ភាពយន្ត និងរូបថតអនុស្សាវរីយ៍

ពីថ្ងៃទី ៧ កុម្ភៈ ដល់ថ្ងៃទី ២៨ កុម្ភៈ

បើកពីព័ណ៌ ថ្ងៃទី ៧ កុម្ភៈ ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច

ក្រោមភាពជាដៃគូជាមួយសមាគមវីម៉ាណា មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសោតនស្សន៍បុរាណានាំមក ជូននូវដំណើរនស្សនាចរដ៏ស្រស់ស្អាតមួយឆ្លងកាត់ សម័យកាលឆ្នាំ១៩៦០នៅកម្ពុជា ជាពិសេសនៅ ទីក្រុងឆ្នេរសមុទ្រកែប។ ខ្សែភាពយន្តរូបថត នស្សនាវដ្តីអំពីទីក្រុងកែប ដូចជានស្សនាវដ្តីកម្ពុជា ឬ «កម្ពុជាថ្ងៃនេះ» ដែលបង្ហាញពីប្រវត្តិសាស្ត្រ សម័យទំនើប គ្រប់គ្នាតែងហៅថា «យុគសម័យមាស» នឹងត្រូវដាក់ពិព័ណ៌។ តំបន់ ឆ្នេរដ៏ស្រស់ស្អាតរបស់កម្ពុជានេះគឺជាទីកន្លែងថត ខ្សែភាពយន្តដ៏សេសសល់របស់សម្តេច នរោត្តម សីហនុ។ ឧទាហរណ៍ដ៏ល្អមួយនោះ គឺខ្សែភាពយន្ត«រស់ដោយសប្បាយ» (១៩៦៩) ដែលនឹងត្រូវចាក់បញ្ចាំងផងដែរអំឡុងពេលនៃ ពិព័ណ៌។ បច្ចុប្បន្ន ទីក្រុងកែបនៅតែជាទិសដៅ វិស្សមកាលរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា និងបរទេស។ មជ្ឈមណ្ឌលបុរាណានិងដាក់បង្ហាញរូបថតកម្រ។ ពីតំបន់ឆ្នេរសមុទ្រនេះ ។ តាំងពីមុនរហូតដល់តន្ត្រី សមិទ្ធិភាពយន្ត អ្នកចូលរួមអាជីព និងអ្នកថត រូបថតម្សាន្ត នៅតែជាប់ចិត្តនឹងទីកន្លែងនេះ។ ពិព័ណ៌ នេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅក្នុងខែកុម្ភៈ២០១៨។

# Kep, Cinema and photo-souvenir

From Feb 7 to Feb 28

Opening exhibition: Feb 7 at 6:30 pm

BOPHANA Audiovisual Resource Center in partnership with Vimana Organization invite you to an amazing walk through the Cambodian 1960's in Kep-sur-Mer. Films, pictures, magazines about Kep-City (as Kambuja or "Cambodge d'aujourd'hui") from its modern history known as « The Golden Age » will be exhibited. This charming Cambodian Riviera location was a very special set for Norodom Sihanouk's movies. One of the famous example is the « Joy of Life » (1969) (programmed in addition to the exhibition) which tells us the modern past of the kingdom. Kep remains, even today, a privileged holiday destination for Cambodian and foreign people. Bophana will present unique photos of the seaside from a private collection never seen before. Then and now, filmmakers and photographers professional and amateurs are always fascinated by this place. The exhibition will be held in February 2018.



## ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

|                   |            |  |
|-------------------|------------|--|
| ថ្ងៃទី៦ ខែមករា    | ម៉ោង៥ល្ងាច | កម្ពុជា៖ សេចក្តីស្លាប់ និងការរស់ឡើងវិញ |
| ថ្ងៃទី១៣ ខែមករា   | ម៉ោង៥ល្ងាច | Blow-Up                                |
| ថ្ងៃទី២០ ខែមករា   | ម៉ោង៥ល្ងាច | ទឹកភ្លៀងលាងទឹកភ្នែក                    |
| ថ្ងៃទី២៧ ខែមករា   | ម៉ោង៥ល្ងាច | លោកបណ្ឌិត រីចឆើ ( Richner ) !          |
| ថ្ងៃទី៣ ខែកុម្ភៈ  | ម៉ោង៥ល្ងាច | ពូខ្ញុំ                                |
| ថ្ងៃទី១០ ខែកុម្ភៈ | ម៉ោង៥ល្ងាច | រស់ដោយសប្បាយ                           |
| ថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ | ម៉ោង៥ល្ងាច | សន្ធិសកល                               |
| ថ្ងៃទី២៤ ខែកុម្ភៈ | ម៉ោង៥ល្ងាច | ភាពយន្តខ្លីនៅកែប ពីមុន និងឥឡូវ         |

## ពិព័រណ៍

ពីថ្ងៃទី ១០ មករា ដល់ថ្ងៃទី ៣១ មករា : ស្នាដៃសិល្បៈស្តីពីផ្កាស្នាត្រៃមរអង្គការ

ពីថ្ងៃទី ៧ កុម្ភៈ ដល់ថ្ងៃទី ២៨ កុម្ភៈ : កែប : ភាពយន្ត និងរូបថតអនុស្សាវរីយ៍

ថ្ងៃឈប់សម្រាក  
១, ៧, ៨, ៣១ មករា

## CINE SATURDAY

|             |     |                                 |
|-------------|-----|---------------------------------|
| January 6   | 5pm | Kampuchea: Death and Rebirth    |
| January 13  | 5pm | Blow-Up                         |
| January 20  | 5pm | Rainwater washing Tears         |
| January 27  | 5pm | It Is Midnight, Doctor Richner  |
| February 3  | 5pm | Mon Uncle                       |
| February 10 | 5pm | Joy of Living                   |
| February 17 | 5pm | Twilight                        |
| February 24 | 5pm | Short-films in Kep then and now |

## EXHIBITION

From Jan 10 to Jan 31 : Cambodian Artists' work on Forced ...

From Feb 7 to Feb 28 : Kep, Cinema and photo-souvenir

## Closing Dates

January 1, 7, 8, 31





អេប- ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម



App on Khmer Rouge History

តើអ្នកចង់ដឹងអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ដែរឬទេ ?

លោកអ្នកគ្រាន់តែចូលទៅក្នុងកម្មវិធី



ហើយទាញយកកម្មវិធីនេះ ដោយឥតគិតថ្លៃ។



Do you want to know what happened during the Khmer Rouge regime?

You can go to



and download it. It's Free.

ឧបត្ថម្ភដោយ

នាំមកជូនដោយ



European Union



សហការជាមួយ



អសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង  
អ៊ីម៉ែល: info@bophana.org  
ទូរសព្ទ: +855 23 99 21 74



OUR DONOR

PRESENTS



European Union



OUR PARTNER



You can contact us at:  
Email: info@bophana.org  
Tel: +855 23 99 21 74

**ទស្សនាភាពយន្តឯកសារជាត្រឹមអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា**  
**សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០៩៣ ៩៧ ៦៧ ៩៧ ឬអ៊ីម៉ែល**  
**danin.chhun@bophana.org**

To organize group screening on Cambodian history, contact us  
at 093 97 67 97 or danin.chhun@bophana.org

**ចង់ឲ្យបណ្ណសាររបស់អ្នករស់ឡើងវិញម្តងទៀត**  
**សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០២៣ ៩៩ ២១ ៧៤ ឬអ៊ីម៉ែល**  
**archives@bophana.org**

To revive your archive, contact us at 023 99 21 74 or  
arhcives@bophana.org

**ផ្ទះលេខ៦៤ ផ្លូវ២០០ ឧកញ៉ាម៉ែន ភ្នំពេញ**  
**០២៣ ៩៩២១៧៤**  
**www.bophana.org**

**ចាប់ពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ សុក្រ :**  
**ម៉ោង ៨ព្រឹក ដល់១២ថ្ងៃត្រង់ និងពីម៉ោង**  
**២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច**  
**ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច**

64 St. 200 Okhnia Men  
Phnom Penh  
023 992174  
www.bophana.org

From Monday to Friday:  
8am-12pm  
2pm-6pm  
Saturday: 2pm-6pm